

2014 m. sausio 3 d. Bundesgerichtshof (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą baudžiamojoje byloje Strafverfahren prieš Thi Bich Ngoc Nguyen ir Nadine Schönherr

(Byla C-2/14)

(2014/C 71/20)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Bundesgerichtshof

Šalys pagrindinėje baudžiamojoje byloje

Thi Bich Ngoc Nguyen

Nadine Schönherr

Kita proceso šalis: Generalbundesanwalt beim Bundesgerichtshof

Prejudicinis klausimas

Ar vaistai, kaip jie apibrėžti 2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2001/83/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio žmonėms skirtus vaistus⁽¹⁾, į kurių sudėtį įeina reglamentuose (EB) Nr. 273/2004⁽²⁾ ir (EB) Nr. 111/2005⁽³⁾ „į oficialų sąrašą įtrauktos medžiagos“, vadovaujantis šių reglamentų 2 straipsnio a punktu visada nepatenka į jų taikymo sritį, o gal tokią prielaidą galima daryti tik tuomet, kai vaistai yra sudaryti taip, kad tos medžiagos nėra lengvai panaudojamos arba išgaunamos greitai taikomomis ir ekonomiškai naudingomis priemonėmis?

⁽¹⁾ 2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/83/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio žmonėms skirtus vaistus; OL L 311, p. 67; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 27 t., p. 69.

⁽²⁾ 2004 m. vasario 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 273/2004 dėl narkotinių medžiagų pirmtakų (prekursorių); OL L 47, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 8 t., p. 46.

⁽³⁾ 2004 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 111/2005, nustatantis prekybos narkotinių ir psichotropinių medžiagų pirmtakais (prekursoriais) tarp Bendrijos ir trečiųjų šalių stebėsenos taisykles; OL L 22, p. 1.

2014 m. sausio 6 d. Korkein oikeus (Suomija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Christophe Bohez prieš Ingrid Wiertz

(Byla C-4/14)

(2014/C 71/21)

Proceso kalba: suomių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Korkein oikeus

Šalys pagrindinėje byloje

Apeliantas: Christophe Bohez

Kita apeliacinio proceso šalis: Ingrid Wiertz

Prejudiciniai klausimai

1. Ar reglamento „Briuselis I“⁽¹⁾ 1 straipsnio 2 dalis aiškintina taip, kad bylos dėl baudos (*astreinte*), kuri nustatyta sprendžiant ginčą dėl vaiko globos ir bendravimo teisių pagrindinei prievolei užtikrinti, išreikalavimo, nepatenka į šio reglamento taikymo sritį?
2. Jeigu minėtos bylos patenka į reglamento „Briuselis I“ taikymo sritį, ar šio reglamento 49 straipsnis aiškintinas taip, kad už kiekvieną dieną nustatyta bauda, kuri kilmės valstybėje narėje gali būti išreikalauta tokio dydžio, koks nustatytas, tačiau jos galutinis dydis gali būti keičiamas remiantis skolininko prašymu arba argumentais, valstybėje narėje gali būti išieškoma, tik jeigu kilmės valstybėje narėje buvo atskirai nustatytas galutinis jos dydis?
3. Jeigu nurodytos bylos nepatenka į reglamento „Briuselis I“ taikymo sritį, ar reglamento „Briuselis Ila“⁽²⁾ 47 straipsnio 1 dalis aiškintina taip, kad įgyvendinimo ir užtikrinimo priemonėms, susijusioms su vaiko globa ir bendravimo teisėmis, taikoma toje nuostatoje nurodyta vykdymo tvarka, kurią reglamentuoja vykdymo valstybės narės teisė, ar jos gali būti sprendimo dėl vaiko globos ir bendravimo teisių, kuris kitoje valstybėje narėje turi būti vykdomas pagal reglamentą „Briuselis Ila“, dalis?
4. Jeigu kitoje valstybėje narėje prašoma išieškoti baudą, ar reikia reikalauti, kad sprendimą priėmusioje valstybėje narėje būtų atskirai nustatytas galutinis išieškotinos baudos dydis, net jeigu vykdymui netaikomas reglamentas Briuselis I?
5. Jeigu bauda, nustatyta už tėvų bendravimo teisių neįgyvendinimą (*astreinte*), kitoje valstybėje narėje gali būti išieškoma, kilmės valstybėje narėje atskirai nenustatčius galutinio išieškotinos baudos dydžio:

a) ar bauda vis tiek gali būti išieškoma tik su sąlyga, kad bus patikrinta, ar kliūčių bendravimo teisėms kilo dėl priežasčių, į kurias būtina atsižvelgti siekiant apsaugoti vaiko teises, ir

b) kuris teismas kompetentingas patikrinti tokias aplinkybes, tiksliau:

i) ar vykdymo valstybės narės teismo kompetencija visada apsiriboja patikrinimu, ar nurodytų kliūčių tėvų bendravimo teisėms kilo dėl priežasties, aiškiai numatytos sprendime dėl bylos esmės, arba